

cache derrière ces mots ?

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Le scénario START 2, "Business as Usual", est le scénario zéro : pas de croissance économique. Le scénario 3, "Croissance européenne", va dans une direction plus ambitieuse à propos du développement économique de la Région.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. JEF VAN DAMME

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

concernant "la communication relative au réaménagement de la place Rogier".

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (en néerlandais).- *Le réaménagement de la place Rogier, un chantier de grande ampleur, dont vous avez hérité de votre prédécesseur, a commencé en octobre 2009. Ce n'est pas un chantier parmi d'autres, mais un projet qui doit contribuer au rayonnement de Bruxelles et où l'aménagement d'espaces à circulation automobile limitée peut notamment témoigner de l'investissement de la Région bruxelloise dans la conversion vers d'autres modes de déplacements.*

Au cours de la législature précédente, la communication et les discussions relatives à la place Rogier et à son réaménagement étaient fréquentes, notamment à destination des usagers et habitants. Maintenant, il ne se passe plus rien. Les clients des hôtels, les habitants et les nombreux passants sont simplement confrontés aux nuisances du chantier, sans aucune communication sur ce qui se passe.

Il existe pourtant de nombreux moyens de communiquer, comme en témoigne ce qui a été fait

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Scenario 2 (Business als usual) is het nulscenario, zonder economische groei. Scenario 3 (Europese groei) gaat uit van een meer ambitieuze economische ontwikkeling van het gewest.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER JEF VAN DAMME

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de communicatie rond de heraanleg van het Rogierplein".

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme.- De heraanleg van het Rogierplein, een project dat van start ging in oktober 2009 en dat u geërfd hebt van uw voorganger, is één van de grootste werven onder de bevoegdheid van de minister van Openbare Werken. De heraanleg van het Rogierplein en de ondergrondse metroruimtes is dus al acht maanden aan de gang. De lichtput die natuurlijk licht tot in de metro en de commerciële ruimtes brengt, is al aangelegd.

Dit is niet zomaar een van de vele werven van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het is ook een prestigeproject dat de uitstraling van Brussel ten goede moet komen. Er liggen veel hotels in de buurt, net als de hoofdzetel van Dexia, het Noordstation, de Nieuwstraat. Er is dus heel veel passage op het plein. Het metrostation zou 9 miljoen reizigers per jaar verwerken. De heraanleg van het Rogierplein is bovendien het zichtbare bewijs dat het Brussels Gewest investeert in de modale verschuiving, onder meer door de aanleg van autoluwe ruimtes op en om het plein.

sous la législature précédente ou l'exposition relative au projet Loi qui se déroule actuellement au BIP. Pourquoi ne peut-on pas faire pour la place Rogier ce qui se fait pour la rue de la Loi ?

Quelle stratégie de communication pour la place Rogier il y a-t-il à destination des habitants, des passants et des usagers du métro - et pas spécialement de la presse - , s'il y en a une ? Quel est le rôle du coordinateur de projet désigné par la STIB et la Région bruxelloise ? Vous êtes-vous concertée avec le ministre en charge de l'image de Bruxelles à propos du rayonnement que la place Rogier peut avoir ? Quels moyens sont affectés à la promotion ?

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre (en néerlandais).- *Le chantier de la place Rogier a effectivement commencé à l'automne dernier, mais Bruxelles Mobilité n'entamera les travaux que cet automne. Lorsque ceux-ci démarreront, les*

Het gewest wil ook via zijn openbare ruimte de internationale uitstraling van Brussel verbeteren.

Tijdens de vorige regeerperiode werd heel vaak gecommuniceerd en gediscussieerd over het Rogierplein. Tijdens de studiefase werden er workshops georganiseerd voor bewoners en gebruikers, er waren tentoonstellingen van de laureaatprojecten, enzovoort. Vandaag gebeurt er echter niets. Er staat alleen een lelijk hekwerk zonder enige duiding rondom de werf. De hotelgasten, de bewoners of de vele passanten worden enkel geconfronteerd met de hinder, zonder dat ze enig zicht krijgen op wat er gebeurt.

Nochtans zijn er al heel wat communicatiemiddelen beschikbaar. Tijdens de wedstrijdphase werden er bijvoorbeeld al maquettes en beeldsimulaties gemaakt door de laureaatontwerpers. Bovendien is bij andere projecten een uitgebreide communicatie wel mogelijk, bijvoorbeeld bij de heraanleg van de Wetstraat, die toch nog veel langer zal duren. In het BIP loopt een uitgebreide tentoonstelling over het stadsproject Wet, waar de ontwerpen van de vijf geselecteerde teams en de winnende plannen tentoongesteld worden. De tentoonstelling biedt ook een blik op de globale langetermijnontwikkeling van de wijk en van de mensen en organisaties die erbij betrokken zijn. Waarom kan dat voor de Wetstraat, maar niet voor het Rogierplein?

Wat is de communicatiestrategie voor het Rogierplein, als die al bestaat? Ik bedoel meer bepaald een communicatiestrategie die gericht is op de bewoners, de voorbijgangers en de metrogebruikers, niet zozeer op de pers. Welke rol speelt de projectcoördinator die werd aangeduid door de MIVB en het Brussels Gewest? Hebt u overleg gepleegd met de minister die bevoegd is voor het imago van Brussel over de uitstraling die het Rogierplein kan hebben? Welke middelen hebt u uitgetrokken voor de promotie?

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister.- De werken aan het Rogierplein zijn in het najaar van start gegaan. Ze worden uitgevoerd in opdracht van de gemeenschappelijke eigendom.

habitants et usagers du quartier seront invités à une réunion d'information. Elle portera sur la nature et le planning des travaux, ainsi que sur la communication ultérieure. Les coordonnées des points de contact y seront également transmises. Des panneaux clairement visibles informeront ceux qui n'auraient pas pu assister à la réunion.

J'ai chargé mon administration d'étudier comment réaliser une simulation réaliste de la future place par le biais de panneaux, d'affiches, etc. Cette simulation ne pourra être définitive que lorsque tous les éléments d'infrastructure du projet seront définitivement connus et budgétisés. Mon prédécesseur m'a laissé de beaux plans, mais pas de moyens financiers pour les réaliser.

Ensuite, un plan de communication pourra être réalisé, qui tiendra compte du résultat des travaux et des moyens disponibles.

J'ai pris note de votre suggestion. Si les ministres en charge de l'image de Bruxelles désirent dégager des moyens supplémentaires, je les utiliserai volontiers. Je pense toutefois qu'il n'y a actuellement pas de budget pour ce type de communication.

Les maquettes de la rue de la Loi et d'autres projets ne sont pas comparables à celle de la place Rogier. Il n'est plus temps de communiquer sur le concours et les lauréats, ce qui a déjà été fait précédemment, mais bien d'informer sur le projet concret qui sera réalisé.

La mission du coordinateur de projet désigné par la Région consiste en plusieurs tâches :

- rédiger et exécuter un plan de communication pendant toute la durée des travaux, en concertation avec l'administration régionale ;*
- intervenir comme personne de contact pour les entreprises et hôtels du quartier, les commerçants et les riverains ;*
- élaborer et actualiser si nécessaire le planning global, pour que les interventions des différents acteurs se suivent parfaitement ;*
- assurer l'accessibilité et élaborer un plan de déviation, en accordant une attention particulière aux usagers faibles, aux transports publics, à la*

Ik zal de communicatie over de werken toelichten. Eerst wil ik het hebben over de informatieverstrekking aan de belanghebbenden. Mobiel Brussel zal pas dit najaar van start gaan met haar werkzaamheden. Wanneer ze effectief van start gaan, wordt er een informatievergadering georganiseerd waarop bewoners en gebruikers van de buurt uitgenodigd worden. Tijdens de informatievergadering zullen ze ingelicht worden over de aard en de planning van de werken en informatie krijgen over het verdere verloop van de communicatie. Ook zullen de contactgegevens van de aanspreekpunten worden meegedeeld om praktische problemen te bespreken. Bewoners en gebruikers van de buurt die niet aanwezig zijn op de informatievergadering, zullen met behulp van duidelijk zichtbare borden geïnformeerd worden over de planning, de hinder en de contactpersonen.

Ik heb mijn administratie de opdracht gegeven om te onderzoeken hoe door middel van borden, affiches op de werf enzovoort realistische informatie kan worden verstrekt over het toekomstige uitzicht van het plein. De simulatie kan pas gebeuren als alle infrastructuurelementen van het project definitief bekend en begroot zijn. Mijn voorganger heeft me weliswaar mooie plannen nagelaten, maar helaas liet hij geen geld achter om ze uit te voeren.

Ik hoop dat alles binnen afzienbare tijd rond is. Daarna kan er een communicatieplan worden uitgevoerd, rekening houdende met het werkelijke resultaat van de werken en de beschikbare middelen om te communiceren. Die middelen zijn immers beperkt. We zullen op een realistische manier te werk moeten gedaan.

Ik heb uw suggestie genoteerd. Als de ministers die verantwoordelijk zijn voor het imago van Brussel extra geld willen uittrekken voor dit project, zal ik daar met plezier gebruik van maken. Ik heb uw suggestie al aan hen overgemaakt, maar ik denk niet dat er op dit ogenblik een budget is voor dit soort van communicatie.

De maquettes voor de Wetstraat en andere projecten zijn ook niet te vergelijken met het Rogierplein. Eerdere communicaties gingen over de wedstrijd en de winnaars daarvan. Nu moeten we zo snel mogelijk communiceren over het concrete project dat verwezenlijkt zal worden.

clinique Saint-Jean, aux hôtels et aux zones commerciales.

De projectcoördinator die het gewest aangesteld heeft, heeft volgende taken:

- opstellen en uitvoeren van een communicatieplan tijdens de volledige duur van de werkzaamheden, in samenspraak met de gewestelijke administratie;
- optreden als contactpersoon voor de bedrijven en hotels in de buurt, de handelaars en de buurtbewoners;
- opstellen en indien nodig bijwerken van de globale planning, zodat de verschillende werken elkaar perfect opvolgen;
- verzekeren van de toegankelijkheid en uitwerken van een omleidingsplan, met bijzondere aandacht voor de zwakke weggebruikers, het openbaar vervoer, de bereikbaarheid van de Sint-Janskliniek, de hotels en de volledige commerciële zone.

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

M. Jef Van Damme (en néerlandais).- *Le fait que les travaux soient exécutés sur mission de la propriété commune ne vous empêche pas de placer un panneau d'information sur le type de travaux entrepris et l'aspect futur de la place.*

De heer Jef Van Damme.- U zegt dat de huidige werken uitgevoerd worden in opdracht van de gemeenschappelijke eigendom. Dat betekent toch niet dat u daar niets over te zeggen hebt? Alles in verband met omheiningen en signalisatie zijn toch alvast aangelegenheden voor het gewest? U kan toch perfect een bord ophangen dat aangeeft welke werken er gebeuren en hoe het plein er in de toekomst zal uitzien? Daarvoor hebt u toch de beslissingsbevoegdheid?

Après une année, vous ne semblez toujours pas savoir quel projet sera finalement concrétisé, ce qui est inquiétant.

U weet blijkbaar nog steeds niet welk project er uiteindelijk uitgevoerd zal worden. Na een jaar hebt u daar dus nog steeds niet over beslist. Dat is verontrustend.

Vous considérez que votre prédécesseur a prévu un budget insuffisant. Vous avez pourtant participé à l'élaboration du budget 2010, qui a été approuvé par l'équipe gouvernementale actuelle.

U vindt ook dat uw voorganger onvoldoende middelen heeft uitgetrokken. De begroting wordt echter jaarlijks goedgekeurd en de begroting 2010 is dus door u mee opgesteld en door de huidige regering goedgekeurd. Deze uithaal naar uw voorganger is dus een beetje misplaatst.

Pourquoi attendre l'automne et la reprise des travaux par Bruxelles Mobilité pour communiquer? Pourquoi ne pas prévoir dès à présent, à proximité du chantier, une série de simulations de ce à quoi ressemblera le projet?

U zult communiceren in het najaar op het ogenblik dat Mobiel Brussel de werf overneemt. De communicatie kan echter perfect losstaan van wat er nu precies op dit moment op het plein gebeurt.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre (*en néerlandais*).- *La place Rogier est toujours une place communale. Je suis d'accord qu'un chantier doit être bien encadré et signalé. Dès que la Région bruxelloise y sera associée, ce sera le cas.*

Hormis la rénovation de la station de métro, nous ignorons toujours ce qui doit figurer sur les panneaux d'information. Le projet initial coûterait deux fois plus que le budget prévu. Nous sommes donc occupés à le réexaminer. Dès que le sort de la place sera définitivement tranché, nous placerons des panneaux d'information.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. EMIN ÖZKARA

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

concernant "le plan STIB à l'horizon 2030".

M. le président.- La parole est à M. Özkara.

M. Emin Özkara.- La société des transports publics (STIB) planche actuellement sur un plan

Waarom toont u nu al niet op of naast de werf of in gebouwen in de omgeving een aantal simulaties van hoe het project er zal uitzien? Het is te gek om daar zes maanden mee te wachten omdat u nu nog niet zou weten wat er gaat gebeuren.

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister.- Het Rogierplein is momenteel nog altijd een gemeenteplein. Ik heb vastgesteld dat er reclameborden werden geplaatst. Ik ben het op zich met u eens dat een werf behoorlijk moet worden omkaderd en aangekleed. Zodra het Brussels Gewest bij de zaak wordt betrokken, zal dat ook gebeuren. De werken moeten in het najaar van start gaan. Tegen dan moet er worden gecommuniceerd op een manier die voor iedereen toegankelijk is.

Ik weet nu nog niet goed wat er op de informatieborden moet staan, behalve dat het metrostation wordt vernieuwd. Ik kan immers nog niet zeggen hoe het plein er aan de oppervlakte zal uitzien. Het geplande project zou meer dan het dubbele kosten van het budget dat er oorspronkelijk voor was uitgetrokken. We zijn het dan ook opnieuw aan het bekijken. De besprekingen zijn bijna rond. Zodra we definitief weten hoe het plein eruit zal zien, zullen we informatieborden plaatsen. Ik wil echter realistische informatie verstrekken in plaats van een plan voor te stellen dat er in de praktijk niet komt.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMIN ÖZKARA

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "het MIVB-plan 2030".

De voorzitter.- De heer Özkara heeft het woord.

De heer Emin Özkara (*in het Frans*).- *De MIVB werkt momenteel aan haar toekomstvisie voor*